

Village et marché de Chichicastenango

Présentation



Chichicastenango (prononcer *tchitchicastenango*) est situé dans les hautes terres du Guatemala, à 2100m. Le village est aussi connu sous le nom de Santo Tomás Chichicastenango. Ce nom vient du terme nahuatl *tzitzicaztenanco*, signifiant *Ville d'orties* par lequel les mercenaires provenant de l'actuel Mexique accompagnant les conquistadors espagnols ont rebaptisé le village maya.

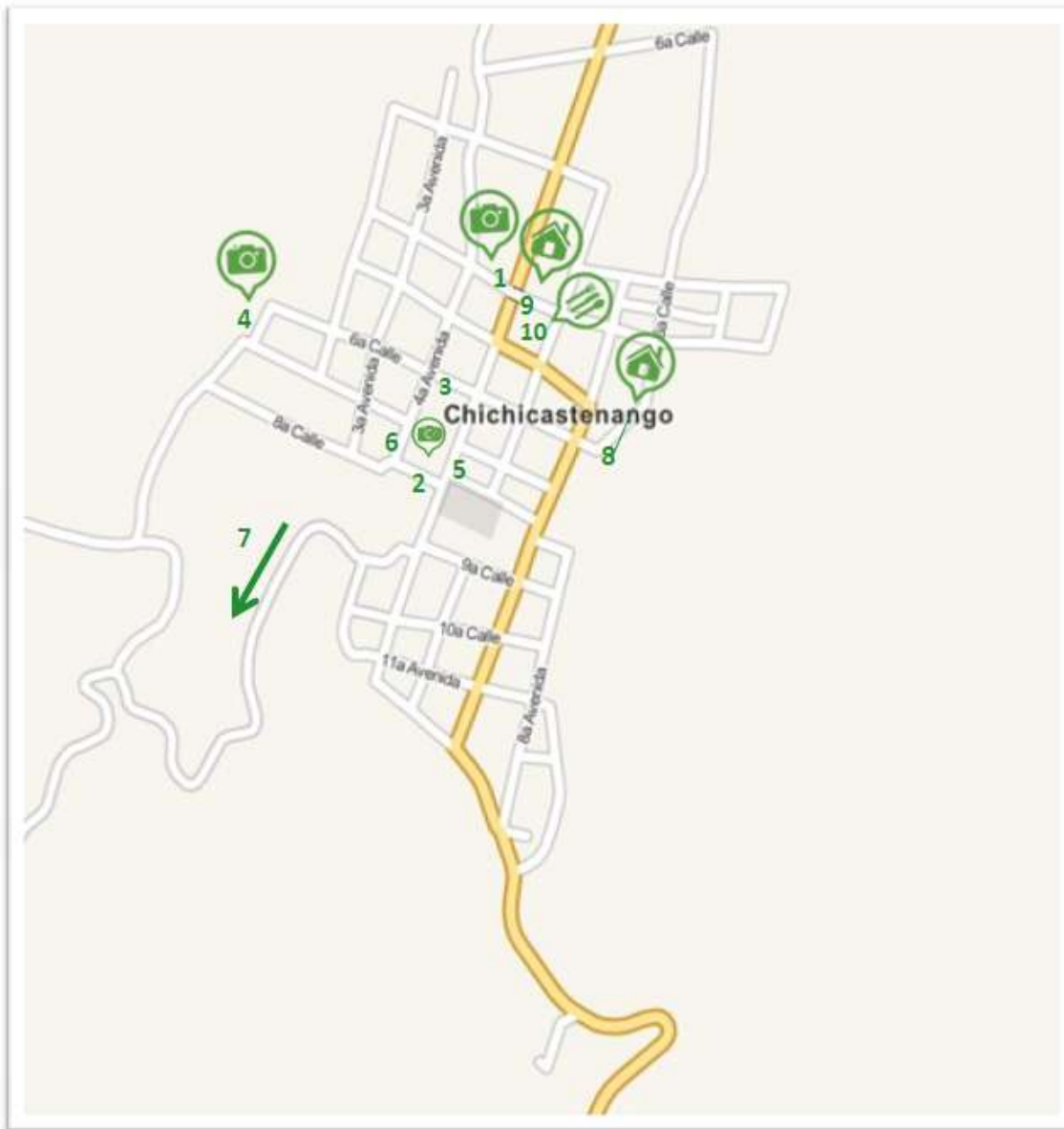
Chichicastenango est très connu pour son marché, tenu deux fois par semaine, les dimanches et les jeudis. Le village a longtemps été l'un des centres de commerce maya les plus importants de toute la région ouest du Guatemala. Aujourd'hui, les vendeurs sont toujours essentiellement de l'ethnie Quiché, originaire de la région.

Vous trouverez sur le marché, en plus des textiles artisanaux multicolores, des fruits (parmi les ventes couvertes de la place), des légumes (dans le marché couvert donnant sur la place), de la poterie, des condiments, des plantes médicinales, des bougies de couleurs, du *copal* (encens traditionnel), de la chaux (utilisée dans la cuisson des tortillas), des pierres à moudre, des machettes et autres articles de quincaillerie, et même des animaux (cochons, poules...). Le centre du marché, sur la place, abrite des *comedores*, de petits stands couverts qui vendent des plats typiques de la région, cuisinés au feu de bois. Les produits les plus célèbres du marché de Chichicastenango sont les textiles colorés tissés artisanalement, tels les blouses brodées des femmes mayas (appelées *huipils*), des dessus de lit, des hamacs, et des masques de bois peints utilisés lors des danses traditionnelles.

Chichicastenango abrite aussi l'église de *Santo Tomas* (Saint Thomas), vieille de 500 ans et située sur le côté nord-est de la place du marché ! (pas de photo autorisée). On peut y assister à des cérémonies liées au mélange des croyances mayas et catholiques. Vous aurez peut-être même l'occasion d'apercevoir les confréries. Ce syncrétisme s'est forgé au fil des siècles dans le village. Les escaliers, qui menaient autrefois à un temple maya (détruit par les espagnols pour la construction de leur église), sont encore vénérés. Il y a une marche pour chaque mois du calendrier maya, soit 18 au total. Des pierres plates rectangulaires disposées sur le sol dans l'allée centrale de l'église servent toujours d'autels. On y allume des bougies et de l'encens, on y dépose des pétales de fleurs, on y fait couler de l'alcool. A voir, absolument !

A l'écart du marché, sur le sommet d'une colline à quelques centaines de mètres de la place du village, vous pourrez observer un lieu de culte maya ancestral toujours actif aujourd'hui: celui de Pascual Abaj.

Plan de Chichicastenango



Légende



1. Arco Gucumatz
2. Musée régional
3. Marché couvert
4. Cimetière
5. Eglise Santo Tomás
6. El Calvario
7. Vers Pasqual Abaj



8. Hôtel Santo Tomás
9. Hôtel Casa del Rey



10. Restaurant Los Cofrades

Balades et visites

Prenez le temps de vous balader dans le centre du village. Profitez des couleurs des tissus, des senteurs, des bruits... Promenez-vous dans les étalages.

En plus de l'église de Santo Tomas, des étalages installés dans toutes les rues du centre du village, sur la place, dans le marché couvert et du petit marché aux animaux (excentré) nous vous conseillons de ne pas manquer:

- 🕯 la petite **église du calvaire** (face à l'église de Santo Tomás, de l'autre côté de la place).
- 🕯 les **fresques émouvantes** couvrant la façade du petit musée régional Ildefonso Rossbach : touchante illustration des sensibilités et des pensées d'un maya de Chichicastenango (traditions agricoles, passion pour les ancêtres, drames du conflit armé, etc.).
- 🕯 la petite collection de pièces précolombiennes en céramique du **musée Ildefonso Rossbach** (10Q, mer-lun 8h-12h et 14h-17h, 8a calle, du côté sud de la place).
- 🕯 **le cimetière** : situé à 400m à l'ouest de la place. Incroyablement coloré, y ont lieu presque continuellement des scènes de cérémonies mayas (feux, offrandes, invocations) au bout de l'allée principale. Remarquez les différences architecturales : les grands mausolées et les tombes très simples.
- 🕯 le lieu de culte du **Pascual Abaj** (dieu monde), situé au sommet d'une petite colline collée au centre du village (à 900m de la place). Les gens viennent de loin pour y demander, lors de cérémonies, des faveurs et la santé. Le guide spirituel maya (*Ajq'ij*) porte très souvent un foulard brodé rouge ou vert sur la tête. Les bougies et les offrandes (cacao, encens, alcool, graines) sont offertes en fonction de la demande faite pendant la cérémonie. C'est de la magie blanche, les souhaits concernent souvent la santé, la vie et l'économie familiale, le travail, le souhait d'enfant, etc. Vous pouvez assister aux cérémonies si vous maintenez une certaine distance et que vous montrez votre respect.
- 🕯 **les morerías** (au pied de la colline du Pascual Abaj) : des ateliers de fabrications des masques et de vêtements portés pendant les danses traditionnelles.

Dans le marché, de **jeunes guides mayas** vous proposeront leurs services pour vous faire découvrir le cimetière, l'autel du Pascual Abaj et les « morerías » pour quelques quetzales (fixez le prix de l'accompagnement avant de partir avec eux).



Restaurants

Ils sont nombreux ! Sans hésitation, nous vous conseillons le restaurant **La Villa de Los Cofrades** (6a calle-5 avenida, à l'étage d'un petit immeuble commercial - entrée au rez-de-chaussée par la 6a calle). Carte variée, situé au cœur du marché, plats savoureux, une valeur sûre ! Si vous avez envie d'aventures, le centre de la Grand-Place du village recèle de petits bouis-bouis en tous genres.

Banques

Ouvertes tous les jours de la semaine, y compris le dimanche, vous les trouverez dans la 6e rue (calle).

La banque *Banco Industrial* propose les services les plus complets. Vous trouverez plusieurs distributeurs de billets Visa et Mastercard dans la même rue.

Passeport souvent exigé pour changer des dollars et limitation fréquente dans le change : US \$ 200 par personne.

Conseils pratiques

Si vous avez un **coup de cœur** pour un objet, ne vous dites pas que vous le retrouverez facilement sur un autre marché ! Ici, aussi incroyable que ça puisse paraître, tout est artisanal et fait main, pas sûr de retrouver exactement le même objet plus tard ! Bien entendu, comparez les prix entre différentes échoppes. Et n'hésitez pas à **négoçier** le prix. Tout se joue entre votre envie d'avoir l'objet et l'envie du vendeur de vendre. Il est souvent adéquat de diviser le prix qu'on vous donne par deux, et puis de le remonter petit à petit.

Comme sur la plupart des marchés touristiques du monde, des **pickpockets** sont présents sur le marché. Ils sont extrêmement habiles. Ce sont de véritables prestidigitateurs, ils opèrent sans aucune violence, mais ils seront capables de vider vos poches et vos sacs de leurs objets de valeur sans que vous vous en rendiez compte.

Ne pas visiter ce marché avec d'importantes sommes d'argent ou des documents importants.

Laissez votre passeport et votre carte de crédit à l'hôtel ou dans votre véhicule.

Les démarches pour remplacer un passeport perdu ou volé auprès du consulat de votre pays peuvent prendre plusieurs jours... et entraîner un bouleversement important dans le déroulement de votre voyage. Soyez vigilants.

Dans vos mains (et pas dans vos poches ni dans votre sac) : votre **appareil photo**.

Dans votre pochette ceinture, sous vos vêtements : l'argent nécessaire pour l'achat de vos souvenirs, mais pas de documents importants. Nous insistons : laissez votre passeport en sécurité.

Pour les visiteurs et touristes, **l'entrée de l'église** se fait par le petit cloître situé à droite des escaliers. L'entrée par les escaliers est considérée comme sacrée.

Photographies

- Concernant **la visite des églises de Santo Tomás et du Calvario** : il est strictement interdit de faire des photos dans leurs intérieurs.

- Ne prenez **pas de portraits** des personnes sans leur consentement. Prenez des scènes générales (ambiances) du marché, pas d'un vendeur en particulier. La plupart des personnes n'apprécie pas les portraits flagrants sans qu'on ne leur ait demandé l'autorisation. Si les gens refusent ou vous demandent de l'argent (cela vaut comme un « non » déguisé), soyez compréhensifs.



Votre sac pour la journée

A prendre dans votre sac pour cette journée :

- 👉 petite bouteille d'eau ou gourde. Possibilité d'acheter des sachets d'eau purifiée (*bolsas de agua pura*) dans les nombreuses épiceries (*tiendas*) près du marché.
- 👉 lainage ou polaire.
- 👉 crème solaire et chapeau / casquette.
- 👉 imperméable ou parapluie.
- 👉 batterie et cartes mémoire pour votre appareil photo.

Votre choix d'hôtel

Hôtel Santo Tomas 4* : Devenu une référence en terme d'hôtellerie au Guatemala, cet hôtel de style colonial, situé tout à côté du marché compte dans ses installations toutes les commodités d'un hôtel 4* (piscine, bar, restaurant, wifi, etc.).

Sur le plan : réf No 8

Adresse : 7A Avenue 05-32, zona unica, Chichicastenango, El Quiché

Site Internet: www.hotelsantotomas.com.gt

Comment réserver : http://www.hotelsantotomas.com.gt/fr/contactez-nous_.html

Téléphone : (+502)5865-6453/5027-4934

Email : www.hotelsantotomas.com.gt/contactenos.html

Langue(s) du site : ESP, ANG, FR

Ordre de prix TTC (chambre double)

Chambre standard : US \$ 85

Chambre supérieure : US \$ 125

Services inclus : restaurant, bar, wifi, piscine

Services proposés : jacuzzi

Nombre de chambres : 75

Check-in/check-out : 13h/13h

Conditions de réservation via le site de l'hôtel

Paielement : Montant total à régler à l'avance par virement bancaire.

Annulation : Maximum 10 jours avant.

Carte Bancaires acceptées : Non, uniquement virement bancaire.